

El libro *Gnomo* es producto de la colaboración de ambos artistas Kent y Cosgrove meten sus duendes a la *Joseluisa*

Editorial Rayuela realizó el volumen, que se presenta en edición bilingüe.



Ciaran Cosgrove (al frente) y Daniel Kent presentan un catálogo de duendes y poemas.
Foto: Luz Vázquez

La relación de Ciaran Cosgrove y Daniel Kent es como el producto de una travesura de duendes. Una travesura de las buenas, eso sí. Sin que ninguno se conociera personalmente, trabajaron juntos sin darse cuenta: unos dibujos de Kent cayeron en manos de Cosgrove. Éste se entusiasmó, les puso textos, elaboró un prólogo y el conjunto llegó a manos de Avelino Sordo Vilchis. En el proceso, por fin, ambos artistas se conocieron. Así nació el libro *Gnomo*, volumen que alterna los poemas de Ciaran Cosgrove con los dibujos de Daniel Kent y que esta noche se presenta en la librería José Luis Martínez del Fondo de Cultura Económica.

Los detalles de la historia, contados por Daniel Kent, dicen más o menos así: durante una estancia en Estados Unidos, el pintor realizó cerca de quince dibujos de duendes para su hija. Me piqué y al cabo de año y medio completé 50. Le pasé los dibujos a Dante Medina, porque quería hacer algo con ellos y me interesaba un prólogo. Un día me llegó el paquete con los poemas y fue una sorpresa, no me lo esperaba. En voz de Ciaran Cosgrove, el relato es el siguiente: Me llegaron los dibujos y durante un buen rato estuve pensando cómo acompañar lo visual con las palabras. Me entró la idea de recordar una galería de personajes de varios ciclos celtas, hice una lista de los personajes con sus descripciones y fui viendo qué dibujo se vinculaba con los personajes. Así surgieron los 50 textos. En resumen, una colaboración afortunada y por completo fruto del azar.

Según el escritor irlandés, el hecho de que textos y dibujos se hayan compaginado tan bien se debe a que Irlanda y México tienen mucho parecido. El también docente de literatura hispanoamericana asegura que, por ejemplo, al leer la obra de Juan Rulfo percibo la presencia de los duendes por todas partes. Es un sustrato que en México está vivo de muchas maneras y con el que la gente se relaciona. Lo mismo pasa en Irlanda, que es un país con toda una mitología. Creo que ambas naciones tienen muchas similitudes, incluso históricas, y por eso siempre hay interés por estos temas.

Gnomo se presentará esta noche, a las 20:30 horas, en la *Joseluisa* (Chapultepec 198). Además, mañana Ciaran Cosgrove realizará un recital de poesía, a las 18:00 horas, en la Casa de la Palabra y las Imágenes (Lerdo de Tejada 2172), donde leerá parte de su trabajo literario y, por supuesto, algunos poemas del libro.

Guadalajara•Édgar Velasco Barajas (16-11-2008)

